

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN QUẢNG NINH
Tổ 33, khu phố Hà Khánh 5, phường Cao Xanh, tỉnh Quảng Ninh

Mẫu số/Form No B01a-DN

(Ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC
ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính/Issued under
Circular No. 200/2014/TT-BTC dated December
22, 2014 by the Ministry of Finance)

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN GIỮA NIÊN ĐỘ/INTERIM BALANCE SHEET
(Dạng đầy đủ/Full format)

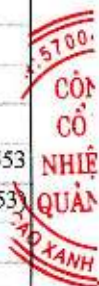
Quý 3 năm 2025

January 1, 2025 - September 30, 2025

Đơn vị tính/Currency unit: VND

TÀI SẢN/ASSETS	Mã số/Co de	Thuyết minh/No tes	Số cuối quý/End of quarter	Số đầu năm/Beginning of year
1	2	3	4	5
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN/ CURRENT ASSETS	100		4 373 543 663 111	4 549 973 245 008
I. Tiền và các khoản tương đương tiền/ Cash and cash equivalents	110	VI.1	55 391 425 385	35 536 335 809
1. Tiền/ Cash	111		55 391 425 385	35 536 335 809
2. Các khoản tương đương tiền/ Cash equivalents	112			
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn/ Short-term investments	120	VI.2	1 031 500 000 000	521 500 000 000
1. Chứng khoán kinh doanh/ Held-for-trading securities	121		1 500 000 000	1 500 000 000
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)/ Provision for the Devaluation of Held-for-Trad	122			
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn/ Held-to-maturity investments	123		1 030 000 000 000	520 000 000 000
III. Các khoản phải thu ngắn hạn/ Short-term accounts receivable	130		2 288 118 713 314	2 961 555 888 752
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng/ Short-term trade receivables	131	VI.3	2 274 253 328 167	2 952 467 185 964
2. Trả trước cho người bán/ Short-term advances to suppliers	132		666 927 961	666 927 961
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn/ Short-term internal receivables	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng/ Construction contracts-in-progress receiva	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn/ Short-term loan receivables	135			
6. Phải thu ngắn hạn khác/ Others short-term receivables	136	VI.4	202 517 644 325	197 740 961 966
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)/ Provision for doubtful short-term receivables (*)	137		(189 319 187 139)	(189 319 187 139)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý / Shortage of assets awaiting resolution	139			
IV. Hàng tồn kho/ Inventories	140	VI.7	822 094 290 561	882 092 912 598
1. Hàng tồn kho/ Inventories	141		822 094 290 561	882 092 912 598
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)/ Provision for decline in value of inventories (*)	149			
V. Tài sản ngắn hạn khác/ Other current assets	150		176 439 233 851	149 288 107 849
1. Chi phí trả trước ngắn hạn/ Short-term prepaid expanses	151	VI.13	1 198 624 239	1 997 067 686
2. Thuế GTGT được khấu trừ/ Value added tax to be reclaimed	152		146 352 613 078	123 594 849 376
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước/ Tax and other receivables from State Budgets	153	VI.17	28 887 996 534	23 696 190 787

4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ/ Government bond under repurchase	154			
5. Tài sản ngắn hạn khác/ Other current assets	155			
B. TÀI SẢN DÀI HẠN/ LONG-TERM ASSETS	200		2 483 221 308 269	2 872 941 878 656
I./ Các khoản phải thu dài hạn/ Long-term receivables	210			
1. Phải thu dài hạn của khách hàng/ Long-term trade receivables	211			
2. Trả trước cho người bán dài hạn/ Long-term advanced payments to suppliers	212			
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc/ Working capital provided to sub-units	213			
4. Phải thu nội bộ dài hạn/ Intra-company long-term receivables	214			
5. Phải thu về cho vay dài hạn/ Long-term loan receivables	215			
6. Phải thu dài hạn khác/ Other long-term receivables	216			
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)/ Provision for long-term doubt receivables (*)	219			
II. Tài sản cố định/ Fixed assets	220		2 401 428 248 436	2 811 018 275 202
1. Tài sản cố định hữu hình/ Tangible fixed assets	221	VI.9	2 400 067 629 617	2 811 018 275 202
- Nguyên giá/ Cost	222		21 209 380 457 973	21 207 353 794 524
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	223		(18 809 312 828 356)	(18 396 335 519 322)
2. Tài sản cố định thuê tài chính/ Finance lease fixed assets	224			
- Nguyên giá/ Cost	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	226			
3. Tài sản cố định vô hình/ Intangible fixed asset	227		1 360 618 819	
- Nguyên giá/ Cost	228	VI.10	8 198 048 462	6 767 357 553
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	229		(6 837 429 643)	(6 767 357 553)
III. Bất động sản đầu tư/ Intangible fixed asset	230			
- Nguyên giá/ Cost	231			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)/ Accumulated depreciation (*)	232			
IV. Tài sản dở dang dài hạn/ Long-term property in progress	240		28 976 834 273	5 522 242 671
1. Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn/ Long-term work in progress	241			
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang/ Long-term work in progress	242	VI.8	28 976 834 273	5 522 242 671
V. Đầu tư tài chính dài hạn/ Long-term financial investments	250			
1. Đầu tư vào công ty con/ Investments in subsidiaries	251			
2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết/ Investments in associates and joint-ventures	252			
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác/ Investments in equity of other entities	253			
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn (*)/ Investments in equity of other entities (*)	254			
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn/ Held to maturity investments	255			
VI. Tài sản dài hạn khác/ Other long-term assets	260		52 816 225 560	56 401 360 783
1. Chi phí trả trước dài hạn/ Long-term prepaid expenses	261	VI.13	3 660 678 343	4 579 352 220
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Deferred income tax assets	262			



3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn/ Long-term equipment, supplies and spare parts fo	263		49 155 547 217	51 822 008 563
4. Tài sản dài hạn khác/ Other long-term assets	268			
TỔNG CỘNG TÀI SẢN/ TOTAL ASSETS (270 = 100 + 200)	270		6 856 764 971 380	7 422 915 123 664

NGUỒN VỐN/EQUITY AND LIABILITIES	Mã số/Code	Thuyết minh/Notes	Số cuối quý/End of quarte	Đầu năm/Beginning of year
1	2	3	4	5
C. NỢ PHẢI TRẢ/ LIABILITIES	300		1 566 734 996 573	2 367 733 754 835
I. Nợ ngắn hạn/ Current liabilities	310		1 518 984 996 573	2 244 983 754 835
1. Phải trả người bán ngắn hạn/ Current trade payables	311	VI.16	843 796 262 164	1 434 709 864 971
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn/ Current deferred revenue	312			
3. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước/ Tax and payables to the State	313	VI.17	23 944 739 640	20 824 806 938
4. Phải trả người lao động/ Payables to employees	314		104 145 013 375	149 697 070 928
5. Chi phí phải trả ngắn hạn/ Current payable expenses	315	VI.18	304 396 093 350	1 010 946 355
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn/ Intra-Company current payables	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng/ Payables based on stages of construction co	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn/ Current unrealized revenue	318			
9. Phải trả ngắn hạn khác/ Other current payables	319	VI.19	60 026 516 555	459 621 042 403
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn/ Current loans and finance lease liabilities	320	VI.15	50 000 000 000	75 000 000 000
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn/ Provision for current payables	321			
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi/ Bonus, welfare fund	322		132 676 371 489	104 120 023 240
13. Quỹ bình ổn giá/ Price stabilization fund	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ/ Government bond purchased for resale	324			
II. Nợ dài hạn/ Long-term liabilities	330		47 750 000 000	122 750 000 000
1. Phải trả người bán dài hạn/ Long-term trade payables	331			
2. Người mua trả tiền trước dài hạn/ Long-term deferred revenue	332			
3. Chi phí phải trả dài hạn/ Long-term payable expenses	333			
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh/ Intra-company payables for operating capital received	334			
5. Phải trả nội bộ dài hạn/ Long-term internal payables	335			
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn/ Long-term unrealized revenue	336			
7. Phải trả dài hạn khác/ Other long-term payables	337	VI.19	5 000 000 000	5 000 000 000
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn/ Long-term loans and finance lease liabilities	338	VI.15	42 750 000 000	117 750 000 000
9. Trái phiếu chuyển đổi/ Transition bonds	339			
10. Cổ phiếu ưu đãi/ Preference stocks	340			
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Deferred income tax payable	341			
12. Dự phòng phải trả dài hạn/ Provision for long-term payables	342			
13. Quỹ phát triển khoa học, công nghệ/ Science and technology development fund	343			
D. VỐN CHỦ SỞ HỮU/ OWNER'S EQUITY	400	VI.25	5 290 029 974 807	5 055 181 368 829
I. Vốn chủ sở hữu/ Owners' equity	410		5 290 029 974 807	5 055 181 368 829



1. Vốn góp của chủ sở hữu/ Paid-in capital	411	4 500 000 000 000	4 500 000 000 000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết/ Ordinary Shares with Voting Rights	411a	4 500 000 000 000	4 500 000 000 000
- Cổ phiếu ưu đãi/ Preferred Shares	411b		
2. Thặng dư vốn cổ phần/ Capital surplus	412	230 890 628 441	230 890 628 441
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu/ Conversion option on convertible bonds	413		
4. Vốn khác của chủ sở hữu/ Owners' other capital	414	26 811 929 211	24 898 190 553
5. Cổ phiếu quỹ (*)/ Treasury stocks *	415		
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản/ Differences upon asset revaluation	416		
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái/ Exchange rate differences	417		
8. Quỹ đầu tư phát triển/ Development investment fund	418	118 303 704 409	120 217 443 067
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp/ Enterprise reorganization assistance fund	419		
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu/ Other equity fund	420		
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối/ Undistributed profit after tax	421	414 023 712 746	179 175 106 768
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước/ Undistributed profit after tax brought forward	421a	381 020 485 446	9 918 844 333
- LNST chưa phân phối kỳ này/ Undistributed profit after tax for the current period	421b	33 003 227 300	169 256 262 435
12. Nguồn vốn đầu tư XDCB/ Construction investment fund	422		
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác/ Other funds	430		
1. Nguồn kinh phí/ Funds	431		
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ/ Funds that form fixed assets	432		
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN/ TOTAL LIABILITIES AND OWNER'S EQUITY (440 = 300 + 400)	440	6 856 764 971 380	7 422 915 123 664

Lập/Prepared on ngày/day 19 tháng/month 10 năm/year 2021

Người lập biểu/Prepared by
(Ký, họ tên/Signature, full name)


Trần Thị Thủy

Kế toán trưởng/Chief Accountant
(Ký, họ tên/Signature, full name)


Trần Vũ Linh

Tổng giám đốc/General Director

(Ký, họ tên, đóng dấu/Sign, full name, and seal)

Việt Dũng

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH GIỮA NIÊN ĐỘ
STATEMENT OF INCOME

Quý 3 năm 2025
3rd Quarter, 2025

Đơn vị tính: VND
Unit: VND

Chi tiêu Items	Mã số Code	Thuyết minh Notes	Quý này Reporting quarter			Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accumulated from the beginning of the year to the end of this quarter		
			Năm nay Current year	Năm trước Previous year	Previous	Năm nay Current year	Năm trước Previous year	Previous
1	2	3	4	5		6	7	
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Income from sales of merchandise, and rendering of services	01	VII.1	2 056 384 824 789	2 386 341 155 345		7 832 552 132 567	9 024 330 397 648	
2. Các khoản giảm trừ doanh thu/ Revenue deductions	02							
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Net revenue from sales of goods and rendering of services (10 = 01 - 02)	10		2 056 384 824 789	2 386 341 155 345		7 832 552 132 567	9 024 330 397 648	
4. Giá vốn hàng bán/ Cost of good sold and services rendered	11	VII.3	1 992 141 002 096	2 273 151 630 366		7 261 527 837 837	8 414 791 694 874	
5. Lợi nhuận gộp bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Gross profit from sales of good and rendering of services (20 = 10 - 11)	20		64 243 822 693	113 189 524 979		571 024 294 730	609 538 702 774	
6. Doanh thu hoạt động tài chính/ Finance income	21	VII.4	7 988 393 213	856 445 838		13 607 140 911	1 110 193 248	
7. Chi phí tài chính/ Finance expenses	22	VII.5	2 582 000 001	3 155 608 111		11 410 930 555	18 467 042 540	
- Trong đó: Chi phí lãi vay/ In which: Interest expenses	23		2 187 800 001	5 134 708 111		8 994 430 555	16 547 342 540	
8. Chi phí bán hàng/ Selling expenses	25							
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp/ General administration expenses	26	VII.8	27 610 651 227	25 416 765 438		76 244 064 095	73 285 211 491	
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh/ Net profit from operating activity (30 = 20 + (21 - 22) - (25 + 26))	30		42 039 564 678	85 473 597 268		496 976 440 991	518 896 641 991	
11. Thu nhập khác/ Other income	31	VII.6	612 075 381	423 412 497		2 878 405 853	1 693 033 122	
12. Chi phí khác/ Other expenses	32	VII.7	1 322 395 219	1 275 807 403		4 343 886 737	4 374 445 473	
13. Lợi nhuận khác/ Other profit (40 = 31 - 32)	40		(710 319 838)	(852 394 906)		(1 465 480 884)	(2 681 412 351)	
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế/ Total accounting profit before tax (50 = 30 + 40)	50		41 329 244 840	84 621 202 362		495 510 960 107	516 215 229 640	
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành/ Current corporate income tax expense	51	VII.10	8 326 017 540	8 506 103 727		99 300 000 254	51 750 522 539	
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại/ Deferred corporate income tax expense	52	VII.11						
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp/ Profit after corporate income tax (60 = 50 - 51 - 52)	60		33 003 227 300	76 115 098 635		396 210 959 853	464 464 707 101	
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)/ Basic Earnings per Share (*)	70		73	169		880	1 032	
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu (*)/ Diluted Earnings per Share (*)	71							

Người lập biểu
PREPARER

Kế toán trưởng
CHIEF ACCOUNTANT



Khai Thị Thủy

Trần Vũ Linh

Nguyễn Việt Dũng

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN QUẢNG NINH
Tổ 33, khu phố Hà Khánh 5, phường Cao Xanh, tỉnh Quảng Ninh

Mẫu số B03-DN
Form No. B03-DN

(Ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC TT-BTC
ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính/ (Issued according to
Circular No. 200/2014/dated 22/12/2014 by the Ministry
of Finance)

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ THEO PHƯƠNG PHÁP GIÁN TIẾP
CASH FLOW STATEMENT USING THE INDIRECT METHOD

Từ quý 1 đến quý 3 năm 2025
January 1, 2025 - September 30, 2025

Đơn vị tính: VND
Unit: VND

Chỉ tiêu	Items	Mã số Code	Thuyết minh Notes	Lũy kế từ đầu năm đến quý này năm nay Cumulative from the beginning of the year to this quarter of this year	Lũy kế từ đầu năm đến quý này năm trước Cumulative from the beginning of the year to this quarter of last year
1		2	3	4	5
I. Lưu chuyển tiền tệ hoạt động kinh doanh/ Cash flow generated from operating activities					
1. Lợi nhuận trước thuế/ Accounting profit before tax		01		495 510 960 107	516 215 229 640
2. Điều chỉnh cho các khoản/ Adjustments for					
- Khấu hao TSCĐ và BĐSĐT/ Depreciation and amortization		02		412 745 680 244	430 983 977 917
- Các khoản dự phòng/ Provisions		03			
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ/ foreign exchange gains arising from revaluation of monetary accounts denominated in foreign currency		04		1 738 800 000	864 000 000
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư/ Profit or loss from investing activities		05		(13 606 195 323)	(1 173 669 725)
- Chi phí lãi vay/ Interest expenses		06		8 994 430 555	16 547 342 540
- Các khoản điều chỉnh khác/ Other adjustments		07			
3. Lợi nhuận kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động/ Operating profit before changes in working capital		08		905 383 675 583	963 436 880 412
- Tăng, giảm các khoản phải thu/ Increase, Decrease in receivables		09		649 520 729 280	178 820 815 116
- Tăng, giảm hàng tồn kho/ Increase, Decrease in inventories		10		62 683 372 133	(265 492 138 419)
- Tăng, giảm các khoản phải trả/ Increase, Decrease in payables		11		(304 976 138 343)	207 201 710 439
- Tăng, giảm chi phí trả trước/ Increase, Decrease in prepaid expenses		12		1 717 117 324	224 534 374
- Tăng, giảm chứng khoán kinh doanh/ Increase, Decrease in Trading Securities		13			
- Tiền lãi vay đã trả/ Interest paid		14		(8 994 430 555)	(16 309 307 869)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp/ Corporate income tax paid		15		(93 200 000 000)	(48 700 000 000)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh/ Other income from operating activity		16		729 420 000	810 340 000
- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh/ Other payments for operating activity		17		(44 209 380 446)	(51 610 059 721)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh/ Net cash flow from used in operating activities		20		1 168 654 364 976	968 382 774 332
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư					
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn khác/ Payments for fixed asset purchase and other long-term assets		21		(8 612 459 720)	(5 433 605 784)



2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác/ Proceed from disposal of fixed assets and other long-term assets	22	(945 588)	63 476 477
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác/ Payments for lending, purchase of debt instruments of other entities	23	(1 210 000 000 000)	(330 000 000 000)
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác/ Receipts from loan recovery, sale of debt instruments of other entities	24	700 000 000 000	
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác/ Capital contributions to other entities	25		
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác/ Received from capital contributions to other entities	26		
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia/ Interest income, dividend and distributed profit received	27	9 574 017 620	966 152 557
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư/ Net cash flow generated from used in investing activity	30	(509 039 387 688)	(334 403 976 750)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính/ Cash flow generated from used in financing activities			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu/ Proceeds from issuing shares and owner's equity contributions	31		
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành/ Payments for equity contributions to owners and share buybacks	32		
3. Tiền thu từ đi vay/ Proceeds from borrowings	33		
4. Tiền chi trả nợ gốc vay/ Payments for loan principal repayment	34	(100 000 000 000)	(84 935 499 915)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính/ Payments for financial lease liabilities	35		
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu/ Dividends and profits paid to owners	36	(539 759 887 712)	(674 793 754 110)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính/ Net cash flow from financing activities	40	(639 759 887 712)	(759 731 254 028)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ/ Net cash flow in the period (50=20+30+40)	50	19 855 089 576	(125 752 456 446)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ/ Cash and cash equivalents at the beginning of the period	60	35 536 335 809	157 679 579 817
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ/ Effect of change of foreign exchange rate	61		
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ/ Cash and cash equivalents at end of the period(70=50+60+61)	70	55 391 425 385	31 927 123 371

Người lập biểu
PREPARER

Thủy
Trần Thị Thủy

Kế toán trưởng
CHIEF ACCOUNTANT

Trần Vũ Linh
Trần Vũ Linh

Lập ngày 19 tháng 10 năm 2025
Prepared on day 19 month 10, year 2025

Tổng giám đốc
GENERAL DIRECTOR
CÔNG TY CỔ PHẦN
NHỊỆT ĐIỆN
QUẢNG NINH
P. CAO XANH - QUẢNG NINH

Nguyễn Việt Dũng
Nguyễn Việt Dũng

BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENT

Quý 3 năm 2025
3rd Quarter, 2025

I. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp/ Business Activity Characteristics

1. Hình thức sở hữu vốn/ Form of Capital Ownership

Công ty cổ phần/ Joint Stock Company

2. Lĩnh vực kinh doanh/ Business Field

Đầu tư xây dựng, quản lý vận hành Nhà máy Nhiệt điện Quảng Ninh và bán điện/ Investment in the construction, operation and management of Quang Ninh Thermal Power Plant and electricity sales

3. Ngành nghề kinh doanh/ Business Sector

Hoạt động chính của Công ty là sản xuất và kinh doanh điện. Công ty thực hiện quản lý và vận hành Nhà máy Nhiệt điện Quảng Ninh với 04 tổ máy có tổng công suất là 1.200MW/ The Company's main business activities are power generation and electricity trading. It operates and manages the Quang Ninh Thermal Power Plant, which consists of four generating units with a total capacity of 1,200MW

4. Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường/ Typical Production and Business Cycle

Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường của Công ty được thực hiện trong thời gian không quá 12 tháng/ The Company's typical production and business cycle is carried out within a period of no more than 12 months

5. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến Báo cáo tài chính/ Business activities characteristics during the financial year has impacts on Financial Statement

6. Cấu trúc doanh nghiệp/ Business structure

- Danh sách công ty con/ List of Subsidiaries;

- Danh sách các công ty liên doanh, liên kết/ List of Joint Ventures and Associates;

- Danh sách các đơn vị trực thuộc không có tư cách pháp nhân hạch toán phụ thuộc/ List of dependent units without independent legal status and accounting.

7. Tuyên bố về khả năng so sánh thông tin in trên Báo cáo tài chính (có so sánh được hay không, nếu không so sánh được phải nêu rõ lý do như vì sao chuyển đổi hình thức sở hữu, chia tách, sáp nhập, nêu độ dài về kỳ so sánh...)/ Statement on the comparability of information on Financial Statement (whether comparable or not, if not, specify the reason such as change in ownership form, splitting, merging, specify the length of the comparison period...).

II. Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán/ Accounting period and currency used in Accounting

1. Kỳ kế toán năm (bắt đầu từ ngày 01/01 kết thúc vào ngày 31/12)/ Fiscal year: starting from 01/01 and ending on 31/12.

2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán: VND. Trường hợp có sự thay đổi đơn vị tiền tệ kế toán so với năm trước, giải trình rõ lý do và ảnh hưởng của sự thay đổi/ Currency Used in Accounting: VND. If there is a change in the accounting currency compared to the previous year, explain the reason and impact of the change.

Báo cáo tài chính được trình bày bằng Đồng Việt Nam (VND)/ The financial statements are presented in Vietnamese Dong (VND)

III. Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng/ Accounting standards and policy

1. Chế độ kế toán áp dụng/ Accounting standard applied

Công ty áp dụng các Chuẩn mực Kế toán, Chế độ Kế toán doanh nghiệp Việt Nam được ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 và các thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực kế toán của Bộ Tài chính trong việc lập và trình bày báo cáo tài chính/

The Company applies the Vietnamese Accounting Standards and the Vietnamese Enterprise Accounting System as promulgated under Circular No. 200/2014/TT-BTC dated December 22, 2014, and other relevant guiding circulars issued by the Ministry of Finance in the preparation and presentation of its financial statements.

2. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán/ Statement of compliance with accounting standards and policies

Ban Tổng giám đốc đảm bảo đã tuân thủ yêu cầu của các Chuẩn mực kế toán, Chế độ Kế toán doanh nghiệp Việt Nam được ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 cũng như các thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực kế toán của Bộ Tài chính trong việc lập báo cáo tài chính/



The Board of General Directors ensures compliance with the requirements of the Vietnamese Accounting Standards and the Vietnamese Enterprise Accounting System as promulgated under Circular No. 200/2014/TT-BTC dated December 22, 2014, as well as other relevant guiding circulars issued by the Ministry of Finance in the preparation of the financial statements.

IV. Các chính sách kế toán áp dụng (trong trường hợp doanh nghiệp hoạt động liên tục)/ Applied accounting policy (assuming the entity is a going concern)

1. Nguyên tắc chuyển đổi Báo cáo tài chính lập bằng ngoại tệ sang Đồng Việt Nam (Trường hợp đồng tiền ghi sổ kế toán khác với Đồng Việt Nam); Ảnh hưởng (nếu có) do việc chuyển đổi Báo cáo tài chính từ đồng ngoại tệ sang Đồng Việt Nam/
Conversion of financial statements from foreign currency to Vietnamese Dong (VND) (In cases where the accounting currency differs from VND); Impact (if any) due to conversion of Financial statement from foreign currency to VND.
2. Các loại tỷ giá hối đoái áp dụng trong kế toán/ Types of exchange rates applied in accounting: VND/USD

3. Nguyên tắc xác định lãi suất thực tế (lãi suất hiệu lực) dùng để chiết khấu dòng tiền/ Principles for determining effective interest rates (used for cash flow discounting).

4. Nguyên tắc ghi nhận các khoản tiền và các khoản tương đương tiền/ Principles for recognizing cash and cash equivalents.

Tiền: là tiền mặt và tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn. Các khoản tương đương tiền: là tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn từ 3 tháng trở xuống/ Cash includes cash on hand and deposits in current account at banks. Cash equivalents comprise bank deposits with original maturities of three months or less

5. Nguyên tắc kế toán các khoản đầu tư tài chính/ Principles for accounting financial investments

A) Chứng khoán kinh doanh/ Held-for-trading securities;

B) Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn: theo giá trị gốc/ Held-to-maturity investments: Recognized at historical cost;

C) Các khoản cho vay: theo giá trị gốc/ Loans: Recognized at original value;

D) Đầu tư vào công ty con; công ty liên doanh, liên kết/ Investments in subsidiaries, joint ventures, and associates;

D) Đầu tư vào công cụ vốn của đơn vị khác/ Investments in equity of other entities;

E) Các phương pháp kế toán đối với các giao dịch khác liên quan đến đầu tư tài chính/ Accounting methods for other transactions related to financial investments.

- Chứng khoán kinh doanh: các khoản đầu tư chứng khoán được xác định theo giá gốc trừ các khoản giảm giá chứng khoán kinh doanh/ Trading securities: investments in securities are recorded at historical cost less any allowance for a decline in the value of trading securities.

- Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn: bao gồm các khoản đầu tư mà Công ty có ý định và khả năng giữ đến ngày đáo hạn. Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn bao gồm: các khoản tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn trên 3 tháng với mục đích thu lãi hàng kỳ/

Held-to-maturity investments: include investments that the Company has the intention and ability to hold until maturity. Held-to-maturity investments comprise bank deposits with original maturities of more than three months, held for the purpose of earning periodic interest income.

6. Nguyên tắc kế toán nợ phải thu/ Principles for accounting receivables

Nợ phải thu được trình bày theo giá trị ghi sổ trừ đi các khoản dự phòng phải thu khó đòi. Dự phòng phải thu khó đòi được trích lập cho những khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán từ sáu tháng trở lên, hoặc các khoản nợ phải thu mà người nợ khó có khả năng thanh toán do bị thanh lý, phá sản hay các khó khăn tương tự/

Receivables are stated at carrying amounts less provision for doubtful debts. The provision for doubtful debts is made for receivables that are overdue for six months or more, or for those deemed unlikely to be recoverable due to liquidation, bankruptcy, or other similar financial difficulties of the debtor.

7. Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho/ Principles for recognizing inventory:

- Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho/ Principles for recognizing inventory;

Nguyên vật liệu, hàng hoá tồn kho được xác định trên cơ sở giá gốc, trường hợp giá trị thuần có thể thực hiện được thấp hơn giá gốc thì phải tính theo giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

Principles for recognizing inventory: Inventories are recognized based on original value, and if the net realizable value is lower, it is calculated at net realizable value. Original value includes purchase costs, processing costs, and other direct costs incurred to bring inventories to their current location and condition.

- Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho: Giá trị nguyên vật liệu xuất kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền / Inventory valuation method: The value of materials issued from inventory is determined using the weighted average method;

- Phương pháp hạch toán hàng tồn kho: Hàng tồn kho được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên/ Method of accounting for inventories: Perpetual inventory system;

- Phương pháp lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho: Lập trên cơ sở chênh lệch giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được/ Method of provision for inventory devaluation: Established based on the difference between historical cost and net realizable value.

8. Nguyên tắc ghi nhận và các khấu hao TSCĐ, TSCĐ thuê tài chính, bất động sản đầu tư/ Recognition principles and depreciation of fixed assets, finance-leased fixed assets, and investment properties:

Tài sản cố định được trình bày theo nguyên giá trừ đi giá trị hao mòn lũy kế. Tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính/ Fixed assets are presented at cost less accumulated depreciation. Fixed assets are depreciated using the straight-line method over their estimated useful lives.

9. Nguyên tắc kế toán các hợp đồng hợp tác kinh doanh: Không phát sinh/ Principles for accounting cooperative business contracts: Not applicable.

34348
ÔNG T
Ổ PHÁP
LIỆT Đ
ANG N
H - T. Q

10. Nguyên tắc kế toán thuế TNDN hoãn lại: Không phát sinh/ Principles for accounting deferred corporate income tax: Not applicable.

11. Nguyên tắc kế toán chi phí trả trước/ Principles for accounting prepaid expenses.

- Các khoản công cụ dụng cụ xuất dùng không đủ tiêu chuẩn là TSCĐ được đánh giá có khả năng đem lại lợi ích kinh tế trong tương lai với thời hạn sử dụng trên 1 năm được phân bổ vào chi phí SXKD theo phương pháp đường thẳng theo thời gian hữu dụng ước tính/

Tools and instruments issued for use that do not qualify as fixed assets but are assessed to likely generate future economic benefits with a useful life of more than one year are allocated to production and business expenses using the straight-line method over their estimated useful lives.

- Chi phí trả trước khác được ghi nhận theo nguyên giá và được phân bổ theo phương pháp đường thẳng trong thời gian hữu dụng, thông thường từ 01 đến 03 năm/ Other prepaid expenses are recognized at cost and allocated on a straight-line basis over their useful lives, typically from 1 to 3 years.

12. Nguyên tắc kế toán nợ phải trả/ Principles for accounting liabilities.

Nợ phải trả được trình bày theo giá trị ghi sổ, bao gồm các khoản phải trả người bán, chi phí phải trả và phải trả khác/ Liabilities are presented at carrying value, including trade payables, accrued expenses, and other payables.

13. Nguyên tắc ghi nhận vay và nợ phải trả thuê tài chính/ Principle of recognizing loans and finance lease liabilities.

Theo dõi theo đối tượng, cuối kỳ đánh giá lại khoản vay bằng ngoại tệ/ being tracked by debtor and revalued at period-end for foreign currency loans.

14. Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí đi vay/ Principles for recognizing and capitalizing borrowing costs.

Chi phí đi vay được hạch toán vào chi phí sản xuất kinh doanh trong kỳ khi phát sinh. Trừ chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng tài sản dở dang được tính vào giá trị của tài sản đó (được vốn hóa) khi có đủ các điều kiện quy định trong Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 16 "Chi phí đi vay".

Borrowing costs are recognized as expenses in the period in which they are incurred, except for those that are directly attributable to the acquisition, construction, or production of qualifying assets, which are capitalized as part of the cost of those assets when the conditions specified in Vietnamese Accounting Standard No. 16 'Borrowing Costs' are met.

15. Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả/ Principle of recognizing accrued expenses.

Các khoản chi phí phát sinh trong kỳ kế toán nhưng thực tế chưa chi trả, được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh của kỳ báo cáo. Khi các chi phí đó được thanh toán, nếu có chênh lệch với số đã trích, kế toán tiến hành ghi bổ sung hoặc ghi giảm chi phí tương ứng với phần chênh lệch.

Expenses incurred during the accounting period but not yet paid are recognized in the production and business expenses of the reporting period. When such expenses are settled, any difference between the actual payment and the previously accrued amount is adjusted by recording an increase or decrease in the corresponding expense.

16. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận các khoản dự phòng phải trả/ Principle and method of recognizing provisions for liabilities.

17. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu chưa thực hiện/ Principle of recognizing unearned revenue.

18. Nguyên tắc ghi nhận trái phiếu chuyển đổi/ Principle of recognizing convertible bonds.

19. Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu/ Principle of recognizing shareholders' equity:

- Nguyên tắc ghi nhận vốn góp của chủ sở hữu, thặng dư vốn cổ phần, quyền chọn trái phiếu chuyển đổi, vốn khác của chủ sở hữu/ Principle of recognizing the owner's equity contributions, share premium, convertible bond options, and other owner's equity:

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của Chủ sở hữu/ The owner's investment is recognized according to the actual contributed capital of the owner.

Thặng dư vốn cổ phần được ghi nhận theo số chênh lệch lớn hơn hoặc nhỏ hơn giữa giá thực tế phát hành và mệnh giá cổ phiếu khi phát hành cổ phiếu lần đầu, phát hành bổ sung hoặc tái phát hành cổ phiếu quỹ/

The share premium is recognized as the difference, whether greater or less, between the actual issuance price and the par value of the shares upon the first issuance, additional issuance, or reissuance of treasury shares.

Vốn khác của chủ sở hữu được bổ sung từ kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh/ Other owner's equity is supplemented from business operation results.

- Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch đánh giá lại tài sản/ Principle of recognizing asset revaluation differences.

- Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch tỷ giá: chênh lệch tỷ giá hối đoái phát sinh do đánh giá lại các khoản dư nợ gốc ngoại tệ hoặc phát sinh do thực hiện thanh toán, trả nợ gốc vay được hạch toán vào chi phí trong kỳ/

Principle for recognizing foreign exchange differences: Foreign exchange differences arising from the revaluation of foreign currency-denominated balances or from the settlement of foreign currency transactions are recognized as expenses in the period.

- Nguyên tắc ghi nhận lợi nhuận chưa phân phối: Lợi nhuận sau thuế TNDN được phân phối cho các cổ đông sau khi đã trích lập các quỹ theo Điều lệ Công ty cũng như các quy định của pháp luật và đã được Đại hội đồng cổ đông phê duyệt.

Principle for recognizing undistributed profits: Profit after corporate income tax is distributed to shareholders after appropriations to reserves in accordance with the Company's Charter and legal regulations, and upon approval by the General Meeting of Shareholders.

20. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu/ Principle and Method of Revenue Recognition:

- Doanh thu bán hàng: Doanh thu bán điện và doanh thu bán sản phẩm từ quá trình sản xuất điện bao gồm doanh thu tro bay, tro xỉ, phế liệu/ Revenue from the sale of products generated from the electricity production process, including revenue from selling ash, slag, and fly ash.

- Doanh thu cung cấp dịch vụ/ Service Revenue: Revenue from providing services;
- Doanh thu hoạt động tài chính: Doanh thu phát sinh từ tiền lãi, tiền bản quyền, cổ tức, lợi nhuận được chia và các khoản doanh thu hoạt động tài chính khác/

Financial income: Revenue arising from interest, royalties, dividends, distributed profits, and other financial activity income.

- Doanh thu hợp đồng xây dựng/ Construction.

- Thu nhập khác/ Other income.

Các khoản doanh thu được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn cả năm điều kiện sau/ Revenue is recognized when all of the following five conditions are simultaneously satisfied:

- (1) Công ty đã chuyển giao phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa cho người mua/ (1) The Company has transferred the significant risks and rewards of ownership of the goods to the buyer;
- (2) Công ty không còn nắm giữ quyền quản lý hàng hóa như người sở hữu hàng hóa hoặc quyền kiểm soát hàng hóa/ The Company no longer retains control over the goods nor managerial involvement to the extent usually associated with ownership;
- (3) Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn/ The revenue can be measured reliably;
- (4) Công ty sẽ thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch bán hàng/ It is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the Company;
- (5) Xác định được chi phí liên quan đến giao dịch bán hàng/ The costs incurred or to be incurred in respect of the transaction can be measured reliably.

21. Nguyên tắc kế toán các khoản giảm trừ doanh thu/ The accounting principle for revenue reductions

22. Nguyên tắc kế toán giá vốn hàng bán/ Principle of Accounting for Cost of Goods Sold.

23. Nguyên tắc kế toán chi phí tài chính/ Principles of accounting for financial expenses.

Các khoản chi phí được ghi nhận vào chi phí tài chính gồm: (i) Chi phí hoặc các khoản lỗ liên quan đến các hoạt động đầu tư tài chính; (ii) chi phí cho vay và đi vay vốn; (iii) Các khoản lỗ do thay đổi tỷ giá hối đoái các nghiệp vụ phát sinh liên quan đến ngoại tệ. Các khoản này được ghi nhận theo tổng số phát sinh trong kỳ, không bù trừ với doanh thu hoạt động tài chính/

The expenses recognized as financial expenses include: i Expenses or losses related to financial investment activities; (ii) Loan-related expenses; (iii) Losses due to exchange rate changes from transactions involving foreign currencies. These items are recorded based on the total amounts incurred during the period, without offsetting against financial revenue.

24. Nguyên tắc kế toán chi phí bán hàng, chi phí quản lý doanh nghiệp: Các khoản chi phí được ghi nhận bao gồm: Chi phí phục vụ trực tiếp cho quá trình bán hàng, quá trình quản lý trong kỳ/

Accounting principles for selling expenses and administrative expenses: Expenses recognized include:

25. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành, chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại/ Principles and methods of recognizing current corporate income tax expenses and deferred corporate income tax expenses.

Các loại thuế được áp dụng theo các Luật thuế hiện hành tại Việt Nam/Taxes are applied according to the current tax laws in Vietnam.

26. Các nguyên tắc và phương pháp kế toán khác/ Other accounting principles and methods.

V. Các chính sách kế toán áp dụng (trong trường hợp doanh nghiệp không đáp ứng giả định hoạt động liên tục)/ Accounting policies applied (in case the enterprise does not meet the going concern assumption).

1. Có tái phân loại tài sản dài hạn và nợ phải trả dài hạn thành ngắn hạn không/ Is there any reclassification of long-term assets and long-term liabilities into short-term?

2. Nguyên tắc xác định giá trị từng loại tài sản và nợ phải trả (theo giá trị thuần có thể thực hiện được, giá trị có thể thu hồi, giá trị hợp lý, giá trị hiện tại, giá hiện hành...)/ Principles for determining the value of each type of asset and liability (e.g., Based on net realizable value, recoverable amount, fair value, present value, current cost, etc.)

3. Nguyên tắc xử lý tài chính đối với/ Principles for financial treatment of:

- Các khoản dự phòng/ Provisions;

- Chênh lệch đánh giá lại tài sản và chênh lệch tỷ giá (còn đang phản ánh trên Bảng cân đối kế toán - nếu có)/ Revaluation differences of assets and foreign exchange differences (still reflected in the Balance Sheet - if any).

VI. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Bảng cân đối kế toán/ Supplementary information for items presented in the Balance Sheet.

(Đơn vị tính: VND) Unit: VND		
	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
1. Tiền/Cash		
- Tiền mặt/ cash	22 369 835	51 975 645
- Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn/ Bank deposits	55 369 055 550	35 484 360 164
- Tiền và tương đương tiền/ Cash equivalents		

- Tiền đang chuyển/ In-transit funds

Cộng/ Total

55 391 425 385

35 536 335 809

2. Các khoản đầu tư tài chính/Financial investments

	Cuối kỳ Ending balance			Đầu kỳ Beginning balance		
	Giá gốc Original cost	Dự phòng Fair value	Giá trị hợp lý Provision	Giá gốc Original cost	Dự phòng Fair value	Giá trị hợp lý Provision
A) Chứng khoán kinh doanh/ Held-for-trading securities	1 500 000 000			1 500 000 000		
- Tổng giá trị cổ phiếu/ Total value of shares						
- Tổng giá trị trái phiếu/ Total value of bonds						
- Các khoản đầu tư khác/ Other investments	1 500 000 000			1 500 000 000		
- Lý do thay đổi với từng khoản đầu tư/loại cổ phiếu, trái phiếu/ Reasons for changes for each investment/type of shares, bonds						
+ Về số lượng/ Quantity						
+ Về giá trị/ Value						

**b) Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn
b) Held-to-maturity investments**

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá gốc Original cost	Giá trị ghi sổ Book value	Giá gốc Original cost	Giá trị ghi sổ Book value
B1) Ngắn hạn/ Short term	1 030 000 000 000	1 030 000 000 000	520 000 000 000	520 000 000 000
- Tiền gửi có kỳ hạn/ Term deposits	1 030 000 000 000	1 030 000 000 000	520 000 000 000	520 000 000 000
- Trái phiếu/ Bonds				
- Các khoản đầu tư khác/ Other invest				
B2) Dài hạn/ Long term				
- Tiền gửi có kỳ hạn/ Term deposits				
- Trái phiếu/ Bonds				
- Các khoản đầu tư khác/ Other invest				

**c) Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác
(chỉ tiết từng khoản đầu tư theo tỷ lệ vốn nắm giữ và tỷ lệ quyền biểu quyết)**

c) Investments in equity of other entities

- Đầu tư vào công ty con/ Investments in subsidiaries
- Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết/ Investments in associates and joint-ventures;
- Đầu tư vào đơn vị khác/ Investments in equity of other entities;

	Cuối kỳ Ending balance			Đầu kỳ Beginning balance		
	Giá gốc Original cost	Dự phòng Provision	Giá trị hợp lý Fair value	Giá gốc Original cost	Dự phòng Provision	Giá trị hợp lý Fair value

- Tóm tắt tình hình hoạt động của các công ty con, công ty liên doanh, liên kết trong kỳ;

- Các giao dịch trọng yếu giữa doanh nghiệp và công ty con, liên doanh, liên kết trong kỳ.
- Significant transactions between the company and its subsidiaries, joint ventures, and associates during the period.
- Trường hợp không xác định được giá trị hợp lý thì giải trình lý do.
- In cases where the fair value cannot be determined, provide an explanation of the reasons.

3. Phải thu của khách hàng/Accounts receivable

A) Phải thu của khách hàng ngắn hạn/ Short-term receivables

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
	2 274 253 328 167	2 952 467 185 964

- Chi tiết các khoản phải thu của khách hàng chiếm từ 10% trở lên trên tổng phải thu khách hàng/
Details of customer receivables accounting for 10% or more of total trade receivables

2 272 715 710 980

2 950 352 989 075

+ Công ty mua bán điện/ EPTC

2 272 715 710 980

2 950 352 989 075

- Các khoản phải thu khách hàng khác/ Other trade receivables from customers

1 537 617 187

2 114 196 889

B) Phải thu của khách hàng dài hạn/ Long-term receivables

- Chi tiết các khoản phải thu của khách hàng chiếm từ 10% trở lên trên tổng phải thu khách hàng/
Details of customer receivables accounting for 10% or more of total trade receivables

- Các khoản phải thu khách hàng khác/ Other trade receivables from customers

C) Phải thu của khách hàng là các bên liên quan/ Receivables from related parties

4. Phải thu khác/ Others receivables

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá trị Value	Dự phòng Provision	Giá trị Value	Dự phòng Provision
A) Ngắn hạn/ Short term	202 517 644 325	(188 652 259 178)	197 740 961 966	(188 652 259 178)
- Phải thu về cổ phần hoá/ Receivables from equitization;				
- Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia/ Receivables from dividends and distributed profits;				
- Phải thu người lao động/ Receivables from employees;				
- Kỳ cược, ký quỹ/ Deposits and guarantees;				
- Cho mượn/ Loans;				
- Các khoản chi hộ/ Payments made on behalf of others;				
- Phải thu khác/ Other receivables.	202 517 644 325	(188 652 259 178)	197 740 961 966	(188 652 259 178)
B) Dài hạn/ Long-term				
- Phải thu về cổ phần hoá/ Receivables from equitization				
- Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia/ Receivables from dividends and distributed profits				
- Phải thu người lao động/ Receivables from employees				
- Kỳ cược, ký quỹ/ Deposits and guarantees;				
- Cho mượn/ Loans;				
- Các khoản chi hộ/ Payments made on behalf of others;				
- Phải thu khác/ Other receivables.				
Cộng/ Total	202 517 644 325	(188 652 259 178)	197 740 961 966	(188 652 259 178)

5. Tài sản thiếu chờ xử lý/ Assets pending resolution

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Số lượng Quantity	Giá trị Quantity	Số lượng Quantity	Giá trị Quantity

A) Tiền/ Cash;

B) Hàng tồn kho/ Inventory;

C) TSCĐ/ Fixed assets;

D) Tài sản khác/ Other assets.

6. Nợ khó đòi/ Non-performing loans

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Số lượng Quantity	Giá trị Quantity	Số lượng Quantity	Giá trị Quantity

5700
CÔNG
CỔ PHẦN
LIÊN Đ
ANG N
- T. QU

	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value	Đối tượng nợ Items	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value	Đối tượng nợ Items
- Tổng giá trị các khoản phải thu, cho vay quá hạn thanh toán hoặc chưa quá hạn nhưng khó có khả năng thu hồi/ Total value of overdue receivables and loans or those not yet overdue but difficult to recover;	189 319 187 139			189 319 187 139		
- Thông tin về các khoản tiền phạt, phải thu về lãi trả chậm... phát sinh từ các khoản nợ quá hạn nhưng không được ghi nhận doanh thu/ Information on fines, receivables on late payment interest, etc., Arising from overdue debts but not recognized as revenue;						
- Khả năng thu hồi nợ phải thu quá hạn/ Recoverability of overdue receivables.						
Cộng/ Total	189 319 187 139			189 319 187 139		

7. Hàng tồn kho/Inventories:

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá gốc Historical cost	Dự phòng Provision	Giá gốc Historical cost	Dự phòng Provision
- Hàng đang đi trên đường/ Goods in transit;				
- Nguyên liệu, vật liệu/ Raw materials and supplies;	821 906 091 907		881 217 799 113	
- Công cụ, dụng cụ/ Tools and equipment;	169 861 134		875 064 715	
- Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang/ Work-in-progress (WIP);	18 337 520		48 770	
- Thành phẩm/ Finished goods;				
- Hàng hóa/ Merchandise;				
- Hàng gửi bán/ Consigned goods;				
- Hàng hóa kho bảo thuế/ Tax-suspension warehouses.				
- Giá trị hàng tồn kho ứ đọng, kém mất phẩm chất không có khả năng tiêu thụ tại thời điểm cuối kỳ; Nguyên nhân và hướng xử lý đối với				
- Giá trị hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố bảo đảm các khoản nợ phải trả tại thời điểm cuối kỳ;				
- Lý do dẫn đến việc trích lập thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho;				

8. Tài sản dở dang dài hạn/Long-term Work-in-Progress Assets

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value	Giá gốc Historical cost	Giá trị có thể thu hồi Recoverable value
A, Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn/ Long-term Work-in-Progress Production Costs Total				
Cộng/ Total				
B, Xây dựng cơ bản dở dang/ Construction in Progress				
- Mua sắm/ Purchasing;				
- XD/CB/ Construction;	5 624 473 992		5 522 242 671	
+ CT33: Hệ thống khử khí Nox/ Nox removal system	5 084 146 000		5 084 146 000	
- Sửa chữa/ Repairs.	23 352 360 281			
Cộng/ Total	28 976 834 273		5 522 242 671	

34859
TY
LN
EN
NH
VG NINH

9. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình/Increase and decrease in tangible fixed assets:

Khoản mục Item	Nhà cửa, vật kiến trúc Buildings & Architectonic models	Máy móc thiết bị Equipment & machines	Phương tiện vận tải, truyền dẫn Transportation & transmit instruments	Thiết bị dụng cụ quản lý Instrument & tools for management	Cây lâu năm, súc vật cho sản phẩm Long term trees, working & working animals	TSCĐ hữu hình khác Other tangible fixed assets	Tổng cộng Total
Nguyên giá TSCĐ/ Historical cost							
Số dư đầu năm/ Beginning balance	4 144 813 954 208	15 829 037 786 745	1 220 658 408 140	11 914 228 543		929 416 888	21 207 353 794 524
Số tăng trong kỳ/ Increases during the period	975 655 700	77 247 749		973 760 000			2 026 663 449
- Mua trong kỳ/ Purchase during the period	975 655 700	77 247 749		973 760 000			2 026 663 449
- Đầu tư XDCB hoàn thành/ Completed investment in construction							
- Tăng khác/ Other increases							
- Chuyển sang BĐS đầu tư/ Transferred to investment properties							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối kỳ/ Ending Balance	4 145 789 609 908	15 829 115 034 494	1 220 658 408 140	12 887 988 543		929 416 888	21 209 380 457 973
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated depreciation							
Số dư đầu năm/ Beginning balance	2 594 967 136 958	14 576 706 117 103	1 214 227 622 446	9 505 225 927		929 416 888	18 396 335 519 322
- Khấu hao trong năm/ Depreciation during the period	136 826 100 680	274 762 674 498	688 919 463	653 270 747			412 930 965 388
- Tăng khác/ Other increases	46 343 646						46 343 646
- Chuyển sang BĐS đầu tư/ Transferred to investment properties							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối kỳ/ Ending Balance	2 731 839 581 284	14 851 468 791 601	1 214 916 541 909	10 158 496 674		929 416 888	18 809 312 828 356
Giá trị còn lại/ Remaining value of tangible fixed assets							

- Tại ngày đầu năm/ At the beginning of the period	1 549 846 817 250	1 252 331 669 642	6 430 785 694	2 409 002 616		2 811 018 275 202
- Tại ngày cuối kỳ/ At the end of the period	1 413 950 028 624	977 646 242 893	5 741 866 231	2 729 491 869		2 400 067 629 617

- Giá trị còn lại Cuối kỳ của TSCĐ hữu hình đã dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản vay;
- Remaining value at the end of the year of tangible fixed assets used as collateral for loans;
- Nguyên giá TSCĐ Cuối kỳ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 6 432 124 651 003 VND;
- Original cost of tangible fixed assets at the end of the year fully depreciated but still in use: 6 432 124 651 003 VND;
- Nguyên giá TSCĐ Cuối kỳ chờ thanh lý;
- Original cost of tangible fixed assets at the end of the year awaiting liquidation;
- Các cam kết về việc mua, bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai;
- Commitments to buy or sell tangible fixed assets of significant value in the future;
- Các thay đổi khác về TSCĐ hữu hình.
- Other changes in tangible fixed assets



10. Tăng, giảm tài sản cố định vô hình/Increase and decrease in intangible fixed assets:

Khoản mục Item	Quyền sử dụng đất Land using right	Quyền phát hành Establishment & productive righ	Bản quyền, bằng sáng chế Patents & creations	Nhãn hiệu hàng hóa Trademark	Phần mềm máy tính Software	TSCĐ vô hình khác Other intangible fixed assets	Tổng cộng Total
Nguyên giá TSCĐ/ Historical cost							
Số dư đầu năm/ Beginning balance					6 767 357 553		6 767 357 553
- Mua trong năm/ Purchase during the period					1 430 690 909		1 430 690 909
- Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp/ Generated internally							
- Tăng do hợp nhất KD/ Increased due to business consolidation							
- Tăng khác/ Other increases							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối năm/ Ending Balance					8 198 048 462		8 198 048 462
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated Depreciation							
Số dư đầu năm/ Beginning balance					6 767 357 553		6 767 357 553
- Khấu hao trong năm/ Depreciation during the period					70 072 090		70 072 090
- Tăng khác/ Other increases							
- Thanh lý, nhượng bán/ Sold, disposed							
- Giảm khác/ Other decreases							
Số dư cuối năm/ Ending Balance					6 837 429 643		6 837 429 643
Giá trị còn lại/ Remaining value							
- Tại ngày đầu năm/ At the beginning of the period							
- Tại ngày cuối năm/ At the end of the period					1 360 618 819		1 360 618 819

- Giá trị còn lại Cuối kỳ của TSCĐ vô hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay;
- Remaining value at the end of the year of intangible fixed assets used as collateral for loans;
- Nguyên giá TSCĐ vô hình đã khấu hao hết nhưng vẫn sử dụng: 6 767 357 553 VND;
- Original cost of intangible fixed assets fully depreciated but still in use 6 767 357 553 VND;
- Thuyết minh số liệu và giải trình khác;
- Notes to the figures and other explanations;

11. Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính/ Increase and decrease in intangible financial leasing fixed assets

Khoản mục Item	Nhà cửa, vật kiến trúc Building & Architectonic model	Máy móc thiết bị Equipment & machine	Phương tiện vận tải, truyền dẫn Transportation & transmit instrument	TSCĐ hữu hình khác Other tangible fixed assets	TSCĐ vô hình Intangible fixed assets	Tổng cộng Total
Nguyên giá TSCĐ/ Historical cost						
Số dư đầu năm/ Beginning balance						
- Thuê tài chính trong năm/ Finance leases during the period						
- Mua lại TSCĐ TTC/ Purchase of financial leasing fixed assets						
- Tăng khác/ Other increases						
- Trả lại TSCĐ thuê TC/ Return of financial leasing fixed assets						
- Giảm khác/ Other decreases						
Số dư cuối năm/ Ending balance						
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated Depreciation						
Số dư đầu năm/ Beginning balance						
- Khấu hao trong năm/ Depreciation during the period						
- Mua lại TSCĐ TTC/ Purchase of financial leasing fixed assets						
- Tăng khác/ Other increases						
- Trả lại TSCĐ thuê TC/ Return of financial leasing fixed assets						
- Giảm khác/ Other decreases						
Số dư cuối năm/ Ending balance						
Giá trị còn lại/ Remaining Value						
- Tại ngày đầu năm/ At the beginning of the period						
- Tại ngày cuối năm/ At the end of the period						

* Tiền thuê phát sinh thêm được ghi nhận là chi phí trong năm;

* Additional lease payments incurred are recognized as expenses during the year;

* Căn cứ để xác định tiền thuê phát sinh thêm;

* Basis for determining additional lease payments;

* Điều khoản gia hạn thuê hoặc quyền được mua tài sản;

* Lease renewal terms or purchase options;

12. Tăng, giảm bất động sản đầu tư/ Increase and decrease in investment properties

Khoản mục Item	Số Đầu kỳ Ending balance	Tăng trong năm Increase during the year	Giảm trong năm Decrease during the year	Số Cuối kỳ Beginning balance
Nguyên giá/ Historical cost				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Giá trị hao mòn lũy kế/ Accumulated depreciation value				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Giá trị còn lại/ Remaining value				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
A, Bất động sản đầu tư cho thuê/Real Estate Investments for rent				
B, Bất động sản đầu tư/Investment property held for appreciation				
Nguyên giá/ Historical cost				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Tồn thất do suy giảm giá trị/ Impairment loss				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				
Giá trị còn lại/ Remaining value				
- Quyền sử dụng đất/ Land using right				
- Nhà/ Buildings				
- Nhà và quyền sử dụng đất/ Buildings and land using rights				
- Cơ sở hạ tầng/ Infrastructure				

- Giá trị còn lại Cuối kỳ của BĐSĐT dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay;
- Remaining value at the end of the year of investment properties used as collateral for loans;
- Nguyên giá bất động sản đầu tư đã khấu hao hết nhưng vẫn cho thuê hoặc nắm giữ chờ tăng giá;
- Original cost of investment properties fully depreciated but still leased or held for appreciation;
- Thuyết minh số liệu và giải trình khác.
- Notes to the figures and other explanations.

13. Chi phí trả trước/Prepaid expenses

A) Ngắn hạn/ Short-term

- Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ/ Prepaid expenses for operating leases of fixed assets;
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng/ Tools and supplies used;
- Chi phí đi vay/ Borrowing costs;
- Các khoản khác/ Other items ;

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
	56 812 957	
	1 141 811 282	1 997 067 686

B) Dài hạn/ Long-term

- Chi phí thành lập doanh nghiệp/ Company formation costs
- Chi phí mua bảo hiểm/ Insurance purchase costs;
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng/ Tools and supplies used;
- Các khoản khác/ Other items

	2 243 731 044	3 258 658 450
	1 416 947 299	1 320 693 770

Cộng/ Total

	4 859 302 582	6 576 419 906
--	---------------	---------------

14. Tài sản khác/Other assets

A, Ngắn hạn/ Short-term

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
--	---------------------------	-----------------------------

B, Dài hạn/ Long-term

Cộng/ Total

15. Vay và nợ thuê tài chính/Loans and financial lease liabilities

	Cuối kỳ Ending balance		Trong năm During balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá trị Value	Số có khả năng trả nợ Debt repayment ability	Tăng Increase	Giảm Decrease	Giá trị Value	Số có khả năng trả nợ Debt repayment ability
A, Vay ngắn hạn/ Short-term loans	50 000 000 000	50 000 000 000	75 000 000 000	100 000 000 000	75 000 000 000	75 000 000 000
B, Vay dài hạn/ Long-term loans	42 750 000 000	42 750 000 000		75 000 000 000	117 750 000 000	117 750 000 000
Cộng/ Total	92 750 000 000	92 750 000 000	75 000 000 000	175 000 000 000	192 750 000 000	192 750 000 000

c) Các khoản nợ thuê tài chính/ Financial lease liabilities

Thời hạn Term	Quý này năm nay This quarter this year		Quý này năm trước This quarter last year	
Từ 1 năm trở xuống/ Less than 1 year				
Trên 1 năm đến 5 năm/ From 1 to 5 years				
Trên 5 năm/ More than 5 years				

d) Số vay và nợ thuê tài chính quá hạn chưa thanh toán/Overdue principal and interest of financial lease liabilities

- Vay/ Borrowings;
- Nợ thuê tài chính/ Finance lease liabilities;
- Lý do chưa thanh toán/ Reason for delayed payments

Cộng/ Total

	Cuối kỳ End of year		Đầu kỳ Beginning of year	
	Gốc Principal	Lãi Interest	Gốc Principal	Lãi Interest

d) Thuyết minh chi tiết về các khoản vay và nợ thuê tài chính đối với các bên liên quan / Detailed notes on loans and financial lease liabilities with related parties

16. Phải trả người bán/Trade payables

	Cuối kỳ Ending balance		Đầu kỳ Beginning balance	
	Giá trị Amount	Số có khả năng trả nợ Payable amount	Giá trị Amount	Số có khả năng trả nợ Payable amount
A) Các khoản phải trả người bán ngắn hạn/ Short-term trade payables to suppliers				
- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số phải trả/ Details for each party accounting for 10% or more of total payables;	409 525 370 164	409 525 370 164	796 449 391 532	796 449 391 532
+ Tập Đoàn Công nghiệp than khoáng sản Việt Nam	222 831 599 682	222 831 599 682	606 585 366 551	606 585 366 551
+ Tổng Công ty Đông Bắc.	186 693 770 482	186 693 770 482	189 864 024 981	189 864 024 981
- Phải trả cho các đối tượng khác/ Other payables	434 270 892 000	434 270 892 000	638 260 473 439	638 260 473 439
Cộng/ Total	843 796 262 164	843 796 262 164	1 434 709 864 971	1 434 709 864 971
B) Các khoản phải trả người bán dài hạn/ Long-term trade payables to suppliers				
- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số phải trả/ Details for each party accounting for 10% or more of total payables;				
- Phải trả cho các đối tượng khác/ Other payables				
Cộng/ Total				
C) Số nợ quá hạn chưa thanh toán/ Outstanding overdue payables:				
- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số quá hạn/ Details of individual parties accounting for 10% or more of the total overdue amount.;				
- Các đối tượng khác/ Other parties				
Cộng/ Total				
D) Phải trả người bán là các bên liên quan/ Other trade payables to related-party suppliers				

17. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước/ Statutory obligations and receivables from the state

	Đầu kỳ Beginning balance	Số phải nộp trong năm Payables for the year	Số đã thực nộp trong năm Payment made during the period	Cuối kỳ Ending balance
A, Phải nộp/ Payables	20 824 806 938	122 662 574 017	119 542 641 315	23 944 739 640
- Thuế thu nhập doanh nghiệp/ Corporate income tax	17 844 739 386	99 300 000 254	93 200 000 000	23 944 739 640
- Thuế xuất, nhập khẩu/ Export and import taxes				
- Thuế tiêu thụ đặc biệt/ Special consumption tax				
- Thuế thu nhập cá nhân/ Personal income tax	2 980 067 552	19 953 316 645	22 933 384 197	
- Phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác/Fees, levies, and other				

- Thuế BVMT và các loại thuế khác/ Environmental protection tax		3 000 000	3 000 000	
- Thuế nhà đất, tiền thuê đất/ Land use fee, land rental fee		3 406 257 118	3 406 257 118	
Cộng/ Total	20 824 806 938	122 662 574 017	119 542 641 315	23 944 739 640

	Đầu kỳ Beginning balance	Số phải thu/ được khấu trừ trong kỳ Payables for the period/ deducted during the period	Số đã thực thu/ khấu trừ trong kỳ Amount collected/deducted during the period	Cuối kỳ Ending balance
B, Phải thu/ Receivables	23 696 190 787	580 097 930 914	574 906 125 167	28 887 996 534
- Thuế GTGT/ Value added tax	23 696 190 787	574 906 125 167	574 906 125 167	23 696 190 787
- Thuế thu nhập doanh nghiệp/ Corporate income tax				
- Thuế thu nhập cá nhân/ Personal income tax		92 903 876		92 903 876
- Thuế nhà đất, tiền thuê đất/ Land use fee, land rental fee		5 098 901 871		5 098 901 871
Cộng	23 696 190 787	580 097 930 914	574 906 125 167	28 887 996 534

18. Chi phí phải trả/Payable expenses

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
A) Ngắn hạn/ Short-term	304 396 093 350	1 010 946 355
- Trích trước chi phí tiền lương trong thời gian nghỉ phép/ Provision for salary expenses during leave		
- Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh/ Expenses incurred during business suspension;		
- Chi phí trích trước tạm tính giá vốn hàng hóa, thành phẩm BĐS đã bán/ Estimated provision for the c		
- Lãi vay/ Loan interest		
- Chi phí sửa chữa lớn/ Major repair expenses	300 706 637 185	
- Các khoản trích trước khác/ Other accrued provisions;	3 689 456 165	1 010 946 355
B) Dài hạn		
- Lãi vay/ Loan interest		
- Các khoản khác/ Others		
Cộng/ Total	304 396 093 350	1 010 946 355

19. Phải trả khác/Other payables

	Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
A) Ngắn hạn/ Short-term		
- Tài sản thừa chờ giải quyết/ Surplus assets pending resolution;		
- Kinh phí công đoàn/ Trade union fund;	593 886 616	361 600 396
- Bảo hiểm xã hội/ Social insurance;		2 528 410 799
- Bảo hiểm y tế/ Health insurance;		446 190 142
- Bảo hiểm thất nghiệp/ Unemployment insurance;		198 306 729
- Phải trả về cổ phần hóa/ Payables related to equitization;		
- Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn/ Short-term deposits and guarantees received;	2 189 251 472	45 683 000
- Cổ tức, lợi nhuận phải trả/ Dividends and profits payable;	3 469 729 357	453 229 617 069
- Các khoản phải trả, phải nộp khác/ Other payables and obligations.	53 773 649 110	2 811 234 268
Cộng/ Total	60 026 516 555	459 621 042 403
B) Dài hạn/ Long-term		
- Nhận ký quỹ, ký cược dài hạn/ Long-term deposits and guarantees received	5 000 000 000	5 000 000 000
- Các khoản phải trả, phải nộp khác/ Other payables and obligations		
Cộng/ Total	5 000 000 000	5 000 000 000
C) Số nợ quá hạn chưa thanh toán (chi tiết từng khoản mục, lý do chưa thanh toán nợ quá hạn)/ Number of overdue unpaid		

20. Doanh thu chưa thực hiện/Unearned revenue

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
-----------------------------------	-------------------------------------

A) Ngắn hạn/ Short-term

- Doanh thu nhận trước/ Advance revenue;
- Doanh thu từ chương trình khách hàng truyền thống/ Revenue from traditional customer loyalty prog
- Các khoản doanh thu chưa thực hiện khác/ Other unearned revenues.

Cộng/ Total

B) Dài hạn/ Long-term

- Doanh thu nhận trước/ Advance revenue;
- Doanh thu từ chương trình khách hàng truyền thống/ Revenue from traditional customer loyalty prog
- Các khoản doanh thu chưa thực hiện khác/ Other unearned revenues.

Cộng/ Total

C) Khả năng không thực hiện được hợp đồng với khách hàng/ Inability to fulfill customer contracts.

21. Trái phiếu phát hành/Bonds issued

Cuối kỳ Ending balance			Đầu kỳ Beginning balance		
Giá trị Balance	Lãi suất Interest	Kỳ hạn Term	Giá trị Balance	Lãi suất Interest	Kỳ hạn Term

21.1. Trái phiếu thường/ Ordinary bonds

A) Trái phiếu phát hành/ Bonds issued

- Loại phát hành theo mệnh giá/ Nominally issued;
- Loại phát hành có chiết khấu/ Discounted issued;
- Loại phát hành có phụ trội/ Premium issued.

Cộng/ Total

B) Thuyết minh chi tiết về trái phiếu

các bên liên quan nắm giữ/ Detail

disclosure of bond held by related

parties

Cộng/ Total

21.2. Trái phiếu chuyển đổi/ Convertible bonds:

22. Cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả/ Preferred stock classified as liabilities

- Mệnh giá/ Par value;
- Đối tượng được phát hành (ban lãnh đạo, cán bộ, nhân viên, đối tượng khác)/ Issued to (executives, staff, employees, other individuals);
- Điều khoản mua lại (thời gian, giá mua lại, các điều khoản cơ bản khác trong hợp đồng phát hành)/ Repurchase terms (time, repurchase price, other basic terms in the issuance contract);
- Giá trị đã mua lại trong kỳ/ Repurchased value during the period;
- Các thuyết minh khác/ Other disclosures.

23. Dự phòng phải trả/Provisions payable

Cuối kỳ Ending balance	Đầu kỳ Beginning balance
---------------------------	-----------------------------

A) Ngắn hạn/ Short-term

- Dự phòng bảo hành sản phẩm hàng hóa/ Provision for product warranty;
- Dự phòng bảo hành công trình xây dựng/ Provision for construction warranty;
- Dự phòng tái cơ cấu/ Restructuring provision;
- Dự phòng phải trả khác (Chi phí sửa chữa TSCĐ định kỳ, chi phí hoàn nguyên môi trường...)/ Other provisions

Cộng/ Total

B) Dài hạn/ Long-term

- Dự phòng bảo hành sản phẩm hàng hóa/ Provision for product warranty;
- Dự phòng bảo hành công trình xây dựng/ Provision for construction warranty;
- Dự phòng tái cơ cấu/ Restructuring provision;

- Dự phòng phải trả khác (Chi phí sửa chữa TSCĐ định kỳ, chi phí hoàn nguyên môi trường...)/ Other provisions

Cộng/ Total

24. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả/Deferred income tax assets and deferred income tax liabilities

Cuối kỳ
Ending balance

Đầu kỳ
Beginning balance

A. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Deferred income tax assets:

- Thuế suất thuế TNDN sử dụng để xác định giá trị tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Corporate income tax rate used to determine the value of deferred income tax assets

- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ/ Deferred income tax assets related to deductible temporary differences

- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế chưa sử dụng/ Deferred income tax assets related to unused tax losses

- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính thuế chưa sử dụng/ Deferred income tax assets related to unused tax incentives

- Số bù trừ với thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Amount offset against deferred income tax liabilities

Cộng/ Total

B- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Deferred income tax liabilities

- Thuế suất thuế TNDN sử dụng để xác định giá trị thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Corporate income tax rate used to determine the value of deferred income tax liabilities

- Thuế thu nhập hoãn lại phải trả phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế/ Deferred income tax liabilities arising from taxable temporary differences

- Số bù trừ với tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Amount offset against deferred income tax assets

25. Vốn chủ sở hữu/Equity

a) Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu/Statement of Changes in Equity

	Các khoản mục thuộc vốn chủ sở hữu/Items of equity							
	Vốn đầu tư của chủ sở hữu Owner's contributed capital	Thặng dư vốn cổ phần Share premium	Vốn khác của chủ sở hữu Other owner's capitals	Chênh lệch tỷ giá hối đoái Exchange rate differences	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối Undistributed	Quỹ đầu tư phát triển Development investment	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu Other equity funds	Cộng Total
A	1	2	4	6	7	8	10	12
Số dư đầu năm trước/ Beginning	4 500 000 000 000	230 890 628 441	19 620 360 310		416 454 910 748	125 495 273 310		5 292 461 172 809
- Chi mua sắm từ quỹ ĐTP/ Purchases funded by the development investment fund			5 277 830 243			(5 277 830 243)		-
- Lãi trong năm trước/ Profit for the previous period					619 256 262 435			619 256 262 435
- Tăng khác/ Other increases								
- Phân phối lợi nhuận/ Profit distribution					(856 536 066 415)			(856 536 066 415)
- Lỗ trong năm trước/ Loss for the previous period								
- Giảm khác/ Other decreases								
Số dư đầu năm nay/ Beginning balance of the current period	4 500 000 000 000	230 890 628 441	24 898 190 553		179 175 106 768	120 217 443 067		5 055 181 368 829
- Chi mua sắm từ quỹ ĐTP/ Purchases funded by the development investment fund			1 913 738 658			(1 913 738 658)		-
- Lãi trong năm nay/ Profit for the current period					396 210 959 853			396 210 959 853
- Tăng khác/ Other increases								-
- Phân phối lợi nhuận/ Profit distribution					(161 362 353 875)			(161 362 353 875)
- Lỗ trong năm nay/ Loss for the current period								-
- Giảm khác/ Other decreases								-
Số dư cuối năm nay/ Ending balance of current period	4 500 000 000 000	230 890 628 441	26 811 929 211		414 023 712 746	118 303 704 409		5 290 029 974 807

b) Chi tiết vốn góp của chủ sở hữu/Owner's contributed capital

- Vốn góp của công ty mẹ (nếu là công ty con)/ Capital contributed by the parent company (if a subsidiary)
- Vốn góp của các đối tượng khác/ Capital contributed by other parties

Cộng/ Total

c) Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận / Capital transactions with owners and distribution of dividends, profit sharing

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu/ Owner's investment capital
- + Vốn góp đầu năm/ Capital contribution at the beginning of the year
- + Vốn góp tăng trong năm/ Capital contribution increased during the year
- + Vốn góp giảm trong năm/ Capital contribution decreased during the year
- + Vốn góp cuối năm/ Capital contribution at the end of the year
- Cổ tức, lợi nhuận đã chia/ Dividends and profit distributed

d) Cổ phiếu/Shares

- Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành/ Number of shares registered for issuance
- Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng/ Number of shares sold to the public
- + Cổ phiếu phổ thông/ Common shares
- + Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là vốn chủ sở hữu)/ Preferred shares (classified as equity)
- Số lượng cổ phiếu được mua lại (Cổ phiếu quỹ)/ Number of shares repurchased (treasury shares)
- + Cổ phiếu phổ thông/ Common shares
- + Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là vốn chủ sở hữu)/ Preferred shares (classified as equity)
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành/ Number of shares in circulation
- + Cổ phiếu phổ thông/ Common shares
- + Cổ phiếu ưu đãi (loại được phân loại là vốn chủ sở hữu)/ Preferred shares (classified as equity)

* Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành/ Par value of outstanding shares: 10 000 VND/CP

D) Cổ tức/ Dividends

- Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm/ Dividends declared after the end of the financial year:
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu phổ thông/ Dividends declared on common shares.
- + Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi/ Dividends declared on preferred shares.
- Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận/ Cumulative dividends on preferred shares not yet recognized.

E) Các quỹ của doanh nghiệp/ Corporate funds:

- Quỹ đầu tư phát triển/ Development investment fund;
- Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp/ Financial reserve fund
- Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu/ Other equity funds.

G) Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào vốn chủ sở hữu theo qui định của các chuẩn mực kế toán cụ thể/ Income and expense, gains or losses are recognized directly in equity as defined by the specific accounting standards.

26. Chênh lệch đánh giá lại tài sản/Revaluation surplus of assets

Lí do thay đổi giữa số đầu năm và cuối năm/ Reason for changes between the beginning and end of the year

Cuối kỳ
Ending balance

Đầu kỳ
Beginning balance

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

4 500 000 000 000

4 500 000 000 000

4 500 000 000 000

4 500 000 000 000

Cuối kỳ
Ending balance

Đầu kỳ
Beginning balance

118 303 704 409

120 217 443 067

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

27. Chênh lệch tỷ giá/Foreign exchange differences

- Chênh lệch tỷ giá do chuyển đổi BCTC lập bằng ngoại tệ sang VND/ Foreign exchange differences due to the conversion of financial statements prepared in foreign currencies to VND

- Chênh lệch tỷ giá phát sinh vì các nguyên nhân khác/ Foreign exchange differences arising from other causes.

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

28. Nguồn kinh phí/Funding sources

- Nguồn kinh phí được cấp trong năm/ Funding allocated during the year

- Chi sự nghiệp/ Non-business expenditures

- Nguồn kinh phí còn lại cuối năm/ Remaining funding at year-end

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

29. Các khoản mục ngoài Bảng Cân đối kế toán/Off-balance sheet items

A) Tài sản thuê ngoài: Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của hợp đồng thuê hoạt động tài sản không hủy ngang theo các thời hạn/ Leased assets: Total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases by maturity

- Từ 1 năm trở xuống/ Less than 1 year;

- Trên 1 năm đến 5 năm/ From 1 to 5 years;

- Trên 5 năm/ More than 5 years;

Cuối kỳ
Ending balance

Đầu kỳ
Beginning balance

B) Tài sản nhận giữ hộ: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết về số lượng, chủng loại, quy cách, phẩm chất của từng loại tài sản tại thời điểm cuối kỳ/ Custodial assets: The company must provide detailed explanations regarding the quantity, type, specification, and quality as of the end of the period.

- Vật tư hàng hoá nhận giữ hộ, gia công, nhận ủy thác: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết về số lượng, chủng loại, quy cách, phẩm chất tại thời điểm cuối kỳ/ Materials and goods held in custody, for processing, or consigned.

- Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi, nhận cầm cố, thế chấp: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết về số lượng, chủng loại, quy cách, phẩm chất từng loại hàng hoá/ Goods held for sale on consignment, custody, pledge, and mortgage;

C) Ngoại tệ các loại: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết số lượng từng loại ngoại tệ tính theo nguyên tệ. Vàng tiền tệ phải trình bày khối lượng theo đơn vị tính trong nước và quốc tế Ounce, thuyết minh giá trị tính theo USD/

Foreign currencies : Enterprise shall explain in detail the amount of each foreign currency in terms of foreign material . Gold currency to presentation unit volume according to domestic and international Ounce , notes the value of the US dollar .

D) Vàng tiền tệ: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết giá gốc, số lượng (theo đơn vị tính quốc tế) và chủng loại các loại vàng tiền tệ/ Monetary gold : Business detailed explanation to the original price , number (in international units) and the type of monetary gold .

Đ) Nợ khó đòi đã xử lý: Doanh nghiệp phải thuyết minh chi tiết giá trị (theo nguyên tệ và VND) các khoản nợ khó đòi đã xử lý trong vòng 10 năm kể từ ngày xử lý theo từng đối tượng, nguyên nhân đã xóa sổ kế toán nợ khó đòi/

Bad debts processing : Enterprise shall explain in detail the value (in original currencies and VND) doubtful debts were processed within 10 years from the date of processing for each object , the cause was remove bad debts ledger .

E) Các thông tin khác về các khoản mục ngoài Bảng cân đối kế toán/ Other information on the items outside the Balance Sheet

30. Các thông tin khác do doanh nghiệp tự thuyết minh, giải trình/ Other information provided by enterprises notes and explanations .

VII. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh/ Supplementary information for items presented in the Income statement

1. Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ/Revenue from sale of goods and rendering of services

A) Doanh thu/ Revenue

- Doanh thu bán hàng/ Sale revenue;

- Doanh thu cung cấp dịch vụ/ Service revenue;

- Doanh thu hợp đồng xây dựng/ Construction contract revenue

+ Doanh thu của hợp đồng xây dựng được ghi nhận trong kỳ/ Revenue from construction contracts recognized during the period;

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

2 056 384 824 789

2 386 341 155 345

+ Tổng doanh thu lũy kế của hợp đồng xây dựng được ghi nhận đến thời điểm lập Báo cáo tài chính/
Cumulative revenue from construction contracts recognized up to the financial statement date;

- Doanh thu khác/ Other revenues

Cộng/ Total

2 056 384 824 789

2 386 341 155 345

B) Doanh thu đối với các bên liên quan (chi tiết từng đối tượng)/ Revenue from related parties
(detailed by each party)

C) Trường hợp ghi nhận doanh thu cho thuê tài sản là tổng số tiền nhận trước, doanh nghiệp phải thuyết minh thêm để so sánh sự khác biệt giữa việc ghi nhận doanh thu theo phương pháp phân bổ dần theo thời gian cho thuê; Khả năng suy giảm lợi nhuận và luồng tiền trong tương lai do đã ghi nhận doanh thu đối với toàn bộ số tiền đã nhận trước/

In the case of recognizing rental revenue as the total amount received in advance, the enterprise must provide additional disclosures to compare the difference between recognizing revenue on a straight-line basis over the lease term. Possibility of profit and cash flow deterioration in the future

2. Các khoản giảm trừ doanh thu/Less sales deduction

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

Trong đó/ Includes:

- Chiết khấu thương mại/ Trade discounts;
- Giảm giá hàng bán/ Sale discounts;
- Hàng bán bị trả lại/ Sale returns;

3. Giá vốn hàng bán/Cost of goods sold

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

- Giá vốn của hàng hóa đã bán/ Cost of goods sold;

41 054 412

47 962 963

- Giá vốn của thành phẩm đã bán/ Cost of finished products sold;

1 992 099 947 684

2 273 103 667 403

Trong đó: Giá vốn trích trước của hàng hóa bất động sản bao gồm/ Including: Pre-deducted cost items finished real estate products sold includes:

+ Hàng mục chi phí trích trước/ Pre-deducted cost items;

+ Giá trị trích trước vào chi phí của từng hàng mục/ Pre-deducted value into the cost of each item;

+ Thời gian chi phí dự kiến phát sinh/ Estimated time of cost occurrence.

- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp/ Cost of services provided;

- Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư/ Remaining value, transfer and liquidation costs of investment real estate;

- Chi phí kinh doanh Bất động sản đầu tư/ Investment real estate business costs;

- Giá trị hàng tồn kho mất mát trong kỳ/ Loss inventory during the period;

- Giá trị từng loại hàng tồn kho hao hụt ngoài định mức trong kỳ/ Loss beyond the norm of each type of inventory during the period;

Các khoản chi phí vượt mức bình thường khác được tính trực tiếp vào giá vốn/ Other expenses exceeding the normal level are directly included in the cost of goods sold

- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho/ Provision for inventory price reduction;

- Các khoản ghi giảm giá vốn hàng bán/ Recorded cost reductions in the cost of goods sold.

Cộng/ Total

1 992 141 002 096

2 273 151 630 366

4. Doanh thu hoạt động tài chính/Finance income

Quý này năm nay
This quarter this year

Quý này năm trước
This quarter last year

- Lãi tiền gửi, tiền cho vay/ Interest from deposits and loans

7 988 393 213

856 445 838

- Lãi bán các khoản đầu tư/ Profit from selling investments;

- Cổ tức, lợi nhuận được chia/ Dividends and profit shares received;

- Lãi chênh lệch tỷ giá/ Foreign exchange gain;

- Lãi bán hàng trả chậm, chiết khấu thanh toán/ Profit from installment sales, payment discounts;

- Doanh thu hoạt động tài chính khác/ Other financial income.

Cộng/ Total	7 988 393 213	856 445 838
--------------------	----------------------	--------------------

5. Chi phí tài chính/Finance expenses	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Lãi tiền vay/ Interest expense;	2 187 800 001	5 134 708 111
- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm/ Payment discounts, profit from installment sales;		
- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư tài chính/ Losses on disposal of financial investments;		
- Lỗ chênh lệch tỷ giá/ Foreign exchange losses;	394 200 000	(1 979 100 000)
- Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và tổn thất đầu tư/ Provision for devaluation of held-for-trading securities and investment losses;		
- Chi phí tài chính khác/ Other financial expenses.		
- Các khoản ghi giảm chi phí tài chính/ Recorded reductions in financial expenses		
Cộng/ Total	2 582 000 001	3 155 608 111

6. Thu nhập khác/Other Incomes	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Thanh lý, nhượng bán TSCĐ/ Disposal and sale of fixed assets;		
- Lãi do đánh giá lại tài sản/ Gain from asset revaluation;		
- Tiền phạt thu được/ Penalties collected;		
- Thuế được giảm/ Tax reductions;		
- Các khoản khác/ Other items.	612 075 381	423 412 497
Cộng/ Total	612 075 381	423 412 497

7. Chi phí khác/Other expenses	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Giá trị còn lại TSCĐ và chi phí thanh lý, nhượng bán TSCĐ/ Residual value of fixed assets and costs of liquidation and sale of fixed assets;	945 588	
- Lỗ do đánh giá lại tài sản/ Losses from asset revaluation;		
- Các khoản bị phạt/ Penalties;		
- Các khoản khác/ Other items.	1 321 449 631	1 275 807 403
Cộng/ Total	1 322 395 219	1 275 807 403

8. Chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp/Selling and administrative expenses	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
A) Các khoản chi phí quản lý doanh nghiệp phát sinh trong kỳ/ Administrative expenses incurred during the period	27 610 651 227	25 416 765 438
B) Các khoản chi phí bán hàng phát sinh trong kỳ/ Selling expenses incurred during the period		
- Chi tiết các khoản chiếm từ 10% trở lên trên tổng chi phí bán hàng/ Details of expenses accounting for 10% or more of total administrative expenses;		
- Các khoản chi phí bán hàng khác/ Other administrative expenses.		
C) Các khoản ghi giảm chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp/ Reductions in selling and administrative expenses		
- Hoàn nhập dự phòng bảo hành sản phẩm, hàng hóa/ Reversal of product and merchandise warranty provisions;		
- Hoàn nhập dự phòng tái cơ cấu, dự phòng khác/ Reversal of restructuring provisions and other provisions;		
- Các khoản ghi giảm khác/ Other reductions		

9. Chi phí sản xuất, kinh doanh theo yếu tố/Production and operating costs	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Chi phí nguyên liệu, vật liệu/ Raw material and material costs;	1 661 976 777 583	1 960 831 563 584
- Chi phí nhân công/ Labor costs;	77 765 427 932	75 118 327 850
- Chi phí khấu hao tài sản cố định/ Fixed asset depreciation costs;	136 836 834 068	138 259 794 827
- Chi phí dịch vụ mua ngoài/ External service expenses;	25 114 524 579	19 746 845 952
- Chi phí khác bằng tiền/ Other costs by cash.	118 058 089 161	104 611 863 591
Cộng/ Total	2 019 751 653 323	2 298 568 395 804

10. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành/Corporate income tax expenses

	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành/ Corporate income tax expenses based on taxable income for the current year	8 326 017 540	8 506 103 727
- Điều chỉnh chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước vào chi phí thuế thu nhập hiện hành năm nay/ Adjustments of corporate income tax expenses from previous years to current year's corporate income tax expenses		
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành/ Total current corporate income tax expenses	8 326 017 540	8 506 103 727

11. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại/Deferred corporate income tax expenses

	Quý này năm nay This quarter this year	Quý này năm trước This quarter last year
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời phải chịu thuế/ Deferred corporate income tax expenses arising from taxable temporary differences;		
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoãn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại/ Deferred corporate income tax expenses arising from the reversal of deferred tax assets;		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ/ Deferred corporate income tax income arising from deductible temporary differences;		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng/ Deferred corporate income tax income arising from unused tax losses and tax incentives;		
- Thu nhập thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phát sinh từ việc hoãn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả/ Deferred corporate income tax income arising from the reversal of deferred tax liabilities;		
- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại/ Total deferred corporate income tax expenses.		

VIII. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo lưu chuyển tiền tệ / Additional information regarding the consolidated cash flow statement**1. Các giao dịch không bằng tiền ảnh hưởng đến báo cáo lưu chuyển tiền tệ trong tương lai/Significant non-cash transactions that will have impact on the cash flow statement:**

- Mua tài sản bằng cách nhận các khoản nợ liên quan trực tiếp hoặc thông qua nghiệp vụ cho thuê tài chính/ Purchase of assets by assuming related liabilities directly or through finance leases;
- Mua doanh nghiệp thông qua phát hành cổ phiếu/ Acquisition of business through issuance of shares;
- Chuyển nợ thành vốn chủ sở hữu/ Conversion of debt into equity;
- Các giao dịch phi tiền tệ khác/ Other non-monetary transactions

2. Các khoản tiền do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng/ Fund held by the company but not utilized:

Trình bày giá trị và lý do của các khoản tiền và tương đương tiền lớn do doanh nghiệp nắm giữ nhưng không được sử dụng do có sự hạn chế của pháp luật hoặc các ràng buộc khác mà doanh nghiệp phải thực hiện.
Present the value and reasons for significant amounts of cash and cash equivalents held by the company that are not utilized due to legal restrictions or other constraints that the company must comply with

3. Số tiền đi vay thực thu trong kỳ/ Borrowings received during the period:

- Tiền thu từ đi vay theo kế ước thông thường/ Funds received from borrowings under regular agreements;
- Tiền thu từ phát hành trái phiếu thường/ Funds received from issuance of ordinary bonds;
- Tiền thu từ phát hành trái phiếu chuyển đổi/ Funds received from issuance of convertible bonds;
- Tiền thu từ phát hành cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả/ Funds received from issuance of preference shares classified as liabilities;
- Tiền thu từ giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ và REPO chứng khoán/ Funds received from repurchase transactions of Government bonds and REPO securities;
- Tiền thu từ đi vay dưới hình thức khác/ Funds received from borrowings in other forms.

4. Số tiền đã thực trả gốc vay trong kỳ/ Principle repayments made during the period:

- Tiền trả nợ gốc vay theo khế ước thông thường/ Principal repayments under standard loan agreements: 100 000 000 000 VND;
- Tiền trả nợ gốc trái phiếu thường/ Repayment of principle on ordinary bonds;
- Tiền trả nợ gốc trái phiếu chuyển đổi/ Repayment of principle on convertible bonds;
- Tiền trả nợ gốc cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả/ Repayment of principle on preference shares classified as liabilities;
- Tiền chi trả cho giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ và REPO chứng khoán/ Payments of repurchase transactions of Government bonds and REPO securities;
- Tiền trả nợ vay dưới hình thức khác/ Repayment of borrowings in other forms

IX. Những thông tin khác/ Other information

- Những khoản nợ tiềm tàng, khoản cam kết và những thông tin tài chính khác/ Contingent liabilities, commitments, and other financial information.
- Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm/ Subsequent events after the end of the financial year.
- Thông tin về các bên liên quan (ngoài các thông tin đã được thuyết minh ở các phần trên)/ Related party information (excluding the information already disclosed in the sections above).

Danh sách các bên liên quan/ List of related parties Mối quan hệ/ Relationship			
Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group		
Tổng công ty Phát điện 1/ Power Generation Corporation 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Công ty Mua bán điện/ Electricity Power Trading Company	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Công ty Truyền tải điện 1/ Power Transmission Company 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Tổng Công ty Phát điện 3 - CTCP/ Power Generation Joint Stock Corporation 3	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Công ty TNHH MTV Thi nghiệm điện Miền Bắc/ Northern Electrical Testing One Member Company Limited	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Công ty Viễn thông Điện lực và Công nghệ thông tin/ Information And Communications Technology Company Of Vietnam Electricity	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		
Giao dịch với bên liên quan/ Related Bán hàng và cung cấp dịch vụ/ Goods sold and services rendered		9 tháng 2025/ 9 month of 2025	9 tháng 2024/ 9 month of 2024
Công ty Mua bán điện/ Electricity Power Trading Company	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	7 824 051 855 167	9 009 524 889 325
Mua hàng hóa, dịch vụ/ Goods and Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)			
	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group	21 804 155 961	20 412 413 751
Công ty Truyền tải Điện 1/ Power Transmission Company 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		2 367 559 899
Công ty Viễn thông Điện lực và Công nghệ thông tin/ Information And Communications	Cùng Tập đoàn	787 175 544	
Chi phí tài chính/ Financial expenses Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)			
	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group		
Số dư tại ngày kết thúc kỳ kế toán/ Balance as at the end of the accounting period Phải thu khách hàng/ Current trade receivables		30/09/2025	01/01/2025
Công ty Mua bán điện/ Electricity Power Trading Company	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	2 272 715 710 980	2 950 352 989 075
Phải trả người bán/ Current payables Tập đoàn Điện lực Việt Nam/ Vietnam Electricity (EVN)			
	Công ty mẹ của cả Tập đoàn/ Parent company of the entire group	6 054 035 812	3 819 541 443

Công ty Truyền tải Điện 1/ Power Transmission Company 1	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	-	3 495 551 404
Công ty TNHH MTV Thí nghiệm điện Miền Bắc/ Northern Electrical Testing One Member Company Limited	Cùng Tập đoàn/ Company within the group		612 321 843
Công ty Viễn thông Điện lực và Công nghệ thông tin/ Information And Communications Technology Company Of Vietnam Electricity	Cùng Tập đoàn	832 043 670	
Tổng Công ty Phát điện 3 - CTCP/ Power Generation Joint Stock Corporation 3	Cùng Tập đoàn/ Company within the group	1 224 923 786	17 183 313 571

Thù lao, tiền lương của Thành viên quản lý chủ chốt/ Remuneration and salary of Key management members:

	Lũy kế từ đầu năm/ YTD	
	Năm nay/ this year	Năm trước/ previous year
Hội đồng quản trị/ Board of Director	936 625 587	983 583 582
Ban Kiểm soát/ Board of Supervisors	789 237 000	790 317 000
Ban Tổng Giám đốc/ Board of Management	1 083 554 101	1 282 738 880

4. Trình bày tài sản, doanh thu, kết quả kinh doanh theo bộ phận (theo lĩnh vực kinh doanh hoặc khu vực địa lý) theo quy định của Chuẩn mực kế toán số 28 "Báo cáo bộ phận"(1)/

Presentation of assets, revenue, and business results by segment (by business sector or geographical area) in accordance with Accounting Standard No. 28 'Segment Reporting'(1)

5. Thông tin so sánh (những thay đổi về thông tin trong Báo cáo tài chính của các niên độ kế toán trước)/ Comparative information (changes in information presented in the financial statements of prior accounting periods).

6. Thông tin về hoạt động liên tục/ Information on going concern assumption.

7. Những thông tin khác/ Other information:

Lợi nhuận sau thuế TNDN Quý 3/2025 đạt 33 tỷ đồng giảm 56,6% so với quý 3/2024 chủ yếu là do giá bán điện giảm dẫn tới doanh thu quý 3/2025 giảm so với cùng kỳ năm 2024/ Profit after CIT in Q3/2025 was VND 33 Billion, a decrease of 56.6% compared to the same period in 2024, primarily due to a reduction in electricity selling prices, leading to a decrease in revenue for Q3/2025 compared to the same period in 2024.

Người lập biểu
PREPARER

Nguyễn Thị Thúy

Nguyễn Thị Thúy

Kế toán trưởng
CHIEF ACCOUNTANT

Trần Vũ Linh

Trần Vũ Linh



Lưu ngày 19 tháng 10 năm 2025
Tổng giám đốc
GENERAL DIRECTOR

Nguyễn Việt Dũng

Nguyễn Việt Dũng